

Trustees' Annual Report for the period									
From		Period start date			To		Period end date		
		01	01	2024			31	12	2024

Section A Reference and administration details

Charity name	THE MILTON KEYNES CHINESE CHRISTIAN CHURCH		
Other names charity is known by			
Registered charity number (if any)	1056899		
Charity's principal address	Milton Keynes Chinese Christian Church		
	P O Box 4018		
	Milton Keynes, Buckinghamshire		
	Postcode	MK13 8XN	

Names of the charity trustees who manage the charity

	Trustee name	Office (if any)	Dates acted if not for whole year	Name of person (or body) entitled to appoint trustee (if any)
1	TAO WANG	Church Council Chair & Head of Caring Department		
2	FIONA OI-YEE LAU	English Church Secretary		
3	CAROL HUANG	Chinese Church Secretary & Head of Worship Department		
4	LISA PANG	Church Treasurer		
5	TSUI LING NG	Head of Evangelism Department		
6	WING YEE CECILIA TEH	Head of Children Department		
7	HAIFENG XIE	Head of English Department		
8	YIN YEE CHRIS HO	Head of English Department		
9	RONALD KENG HUNG CHAN	Mission Secretary & Head of Facility Department		
10	YI HAN	Deputy Mission Secretary		
11	YVONNE LK CHAN	Deputy Head of Caring Department		
12	JIN LI	Head of Church Building Group		

Names of the trustees for the charity, if any, (for example, any custodian trustees)

Name	Dates acted if not for whole year

Names and addresses of advisers (Optional information)

Type of adviser	Name	Address
Church Pastor	Ms Wai Fong Esther Tsang	Milton Keynes Chinese Christian Church; P O Box 4018, Milton Keynes, Buckinghamshire
Church Pastor	Mr Kim Fung Michael Chan (from 1 st December 2024)	Milton Keynes Chinese Christian Church; P O Box 4018, Milton Keynes, Buckinghamshire
Advisory pastor	Rev. Henry Lu (General Director)	Chinese Overseas Christian Mission; 2 Padstow Ave, Milton Keynes MK6 2ES
Advisory pastor	Ms Rebecca Mao (Director of Member Carer)	Chinese Overseas Christian Mission; 2 Padstow Ave, Milton Keynes MK6 2ES

Name of chief executive or names of senior staff members (Optional information)

--

Section B Structure, governance and management

Description of the charity's trusts

Type of governing document (eg. trust deed, constitution)	Constitution
How the charity is constituted (eg. trust, association, company)	Trust
Trustee selection methods (eg. appointed by, elected by)	All new deacons have to be elected by church members at a church member meeting annually

Additional governance issues (Optional information)

You **may choose** to include additional information, where relevant, about:

- policies and procedures adopted for the induction and training of trustees;
- the charity's organisational structure and any wider network with which the charity works;
- relationship with any related parties;
- trustees' consideration of major risks and the system and procedures to manage them.

The main governing body of the Church shall be the Church Council.

- The Church Council shall be responsible to the Church Meeting, and important decisions made at a Church Council meeting shall be approved at the Church Meeting.
- The Church Council shall, in the discharge of its responsibilities, be assisted in the implementation of its policies and decisions by standing committees and ad hoc committees, all of which shall be appointed by the Church Council and reported to the Church Members.
- The Pastor shall be deemed an ex-officio member of all committees.
- The quorum at all meetings of the Church Council or any committee shall be one half of its membership.
- Decisions at the Church Council and committee meetings shall be the decision of the majority of all voting members, although the general aim should be unanimity.
- The Church Council shall consist of all or some of the following: The Church Secretary, the Church Treasurer, the Missionary Secretary and the Heads of Departments.

All deacons are elected by our church members and they are the trustees of the church.

Summary of the objects of the charity set out in its governing document

The Church accepts the Christian faith as set forth in the Old and New Testaments and as summarized in the Apostles' Creed.

The object of the Church is the advancement of Christian religion according to Christian faith by:

- Preaching the gospel of Jesus Christ and teaching the doctrines of the Christian faith as set forth in the Holy Scriptures, primarily but not exclusively, to the Chinese in Milton Keynes and the surrounding areas.
- Being a spiritual home for Chinese Christians to worship and serve the Triune God, and to have fellowship in the context of their special needs.
- Co-operating with other churches and societies whose doctrinal position agrees with our Statement of Faith.
- Promoting the worldwide mission of Jesus Christ in evangelism and the relief of poverty.

Summary of the main activities undertaken for the public benefit in relation to these objects (include within this section the statutory declaration that trustees have had regard to the guidance issued by the Charity Commission on public benefit)

MKCCC is committed to enabling as many people (ethnic origin of majority of them is Chinese) as possible to worship at our Church and to become part of our community at Milton Keynes. MKCCC maintains an overall of worship throughout the year and our weekly Sunday services put faith into practice through prayer and scripture, music and sacrament.

The church council of MKCCC has considered the Commission's guidance on public benefit and, in particular, the specific guidance on charities for the advancement of religion while planning our activities. We specially try to enable ordinary people to live out their faith through:

- Worship and prayer; learning about the Gospel; developing knowledge and trust in Jesus and growing up in spirit,
- Provision of care and love for each other
- Children programme (aged 4-17) to develop their trust in Jesus
- Missionary and outreach work

Additional details of objectives and activities (Optional information)

You **may choose** to include further statements, where relevant, about:

- policy on grantmaking;
- policy programme related investment;
- contribution made by volunteers.

Worship and prayer

MKCCC runs weekly Sunday services and organises a number of special events to celebrate Christian and Chinese events (e.g. Christmas, Easter, Chinese New Year and Mid-Autumn Festival).

We also run monthly prayer meetings and bi-weekly bible study fellowships at church, which our community find both beneficial and spiritually fulfilling.

This year, we have been successful in welcoming more new Hong Kong BNO families into our church. We also continued to have English Service and children & youths Sunday School every Sunday.

As well as our regular services, we enable our community to celebrate and thank God at the milestones of the journey through life. We have celebrated our church's 34th Anniversary on 7th July. Church members increase its number to 142 by the end of 2024 in God's Grace.

Mission and Evangelism

Helping those in need is a demonstration of our faith, The Missionary Department organised a missionary training, which was led by Simon & Lydia Tam from Operation Mobilization (OM). The Missionary Department also organised a short-term missionary trip to Nottingham on 28th September, 5th and 22nd October, and invited our supported

missionaries to share their mission ministry on 31st March (OM), 28th September (COCM) and 24th November (CCRGM).

Meanwhile, nearly 10% of our annual fund £ 12,376.36 donated by our worship participants was offered to support 6 different charity organisations.

Section D

Achievements and performance

Summary of the main achievements of the charity during the year

- 2024 Theme/Goal: "Live out a life of mission, build a mission-driven church"
- 32 new people joined MKCCC as church members
- A number of prayer meetings, caring meetings and Chinese celebration events etc. to celebrate our Christian life with our Lord

Section E

Financial review

Brief statement of the charity's policy on reserves

It is the MKCCC's policy to transfer the annual surplus/deficit of the general fund to the general fund reserve; and to invest reserve of the church into saving accounts under the name of MKCCC.

Details of any funds materially in deficit

None

Further financial review details (Optional information)

You **may choose** to include additional information, where relevant about:

- the charity's principal sources of funds (including any fundraising);
- how expenditure has supported the key objectives of the charity
- investment policy and objectives including any ethical investment policy adopted.

The Church is mainly funded by the generous offerings and donations from brothers and sisters in Christ. These funds are counted and managed prudently by the Church Treasury and are used for the good work of God in accordance to the Holy Scriptures.

The expenditure of the Church covers a range of expenses. These may include overheads such as the rent of the Worship venue, to food and sundries for various Church activities. Each department is accountable for their expenses, which are reported to Church members in a quarterly Income and Expenditure report by the Church Treasurer.

A set of annual accounts are prepared at the year end to show a true and fair view of the financial situation for the year (See 2024 Financial Statement for the year ended report).

Section F

Other optional information


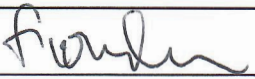
We would like to thank all the volunteers who work so hard to make our church lively and vibrant community it is. Without them, MKCCC would not achieve what it achieved in 2024.

Section G

Declaration

The trustees declare that they have approved the trustees' report above.

Signed on behalf of the charity's trustees

Signature(s)		
Full name(s)	TAO WANG	FIONA OI-YEE LAU
Position (eg Secretary, Chair, etc)	Chair	Secretary
Date	21/09/2025	



米頓堅華人基督教會

MILTON KEYNES CHINESE CHRISTIAN CHURCH

Registered Charity Number: 1056899 Website: <http://www.mkccc.org.uk>

Correspondence Address: P O Box 4018, Milton Keynes MK13 8XN

2024年 教會部門工作報告

我們的異象

同心建立神的教會，成為：

見證生命，有使命，

有屬靈辨察能力，

關顧，警醒的教會

年度主題: 活出使命人生，建造使命教會

目錄

牧養部工作報告	1–3
教會秘書工作報告	4–8
崇拜部工作報告	9–10
傳道部工作報告	11
關懷部工作報告	12
兒童部工作報告	13–15
英文部工作報告	16–23
差傳部工作報告	24–25
總務部工作報告	26

2024 年牧養部報告

負責同工：理事會執事李津、王濤、黃蔡香齡、Sarah 楊； Esther 傳道

* 感恩陳劍鋒(Michael 傳道)於 2024 年 12 月 1 日上任，成為 MKCCC 牧者，他隨即亦加入「牧養部」。(Michael 傳道就職禮舉行日:2024 年 12 月 15 日)

事工內容報告

● 2024 年度主題：「活出使命人生 建造使命教會」

「我們原是神的工作，在基督耶穌裡造成的，為要叫我們行善，就是神所預備叫我們行的。」(弗 2:10) 我們原是神的工作，工作這個詞是譚譯 master-piece，即，我們原是祂的傑作。所以，我們不要小看自己，因為神看我們為祂的傑作。

在這節經文的第二句，「...為要叫我們行善，就是神所預備叫我們行的。」這裡道出一個重要信息：我們經歷祂的再造，為要成為神蹟的器皿。正因如此，我們信主後都要認定自己是有使命的。

信徒要常常互相提醒：我們必須認清自己的身份，又要留意從神而來的使命，好讓我們每天活著，都是帶著使命而活，「活出使命人生」，一齊努力「建造使命教會」。

● 培訓工作

為了配會全年年題，教會在上半年推行了一連串培訓工作，裝備信徒，活出使命人生，包括：

[1] 舉辦挑戰視野宣教課程

二月至五月期間舉行。

這是香港差傳事工聯會出版的課程：《挑戰視野：普世宣教展望》；在這課程中，參加者可以一起從聖經出發，走過 4000 年的差傳歷史，再進入跨文化領域，鼓勵參加者走往「實踐大使命」的方向。

國語堂參加者以網上形式進行六次的課堂。

粵語堂參加者以實體上堂，進行教學。

[2] 個人佈道訓練

2024 年 6 月份，英國短宣中心聯同國際短宣使團多名董事及宣教士，到米頓堅分別培訓國語堂會友及粵語堂會友：

(粵語)培訓日期:6 月 20-22、24 日在 COCM 禮堂 講師：馬國棟牧師

(國語) 培訓日期: 6 月 22 日下午 2 時至 9 時； 講師：洪順強牧師

培訓內容包括：如何講解救恩、打開福音話題、如何向家人傳福音、探訪佈道法及精彩十字架佈道法等。

[3] 國語組長培訓:初信成長課 日期:2月4日及2月24日

Zoom 上課程,參加者掌握課程核心和材料,應用在日後的栽培初信生命工作上,可以一對一培育新生命。

● 每月背經範圍

集中背誦傳福音、使命人生的金句

一月 徒 4:12	二月 羅 10:9-10	三月 弗 2:8-9	四月 提前 2:4-5	五月 彼前 3:15	六月 太 28:19-20
七月 林後 5:17	八月 約 8:12	九月 羅 5:7-8	十月 羅 8:38-39	十一月 提後 1:9	十二月 猶 1:20-21

● 專題講座／培靈會

6月29日 培靈會[一] 主題:用我一生

6月30日 培靈會[二] 主題:用我一生

7月2日 專題:「趕鬼·靈界揭秘」

講員:滕張佳音師母

● 其他

[1] 2024 年查經班

上半年:宣教課程《挑戰視野:普世宣教展望》 國:網上課; 粵:實體上課

下半年:國語堂一月一次,實體查經聚會,查考經卷:腓立比書;

粵語堂:實體查經聚會,查考生命之道之「箴言」

[2] 2024 年:讀經運動

由 2024 年 1 月 1 日開始推行。按「讀經表」進度,每日讀四章或聆聽四章。目的是讓大家一齊愛慕聖經,天天快閱讀聖經,好讓大家能在神的話語上有美好的扎根,並朝向一年全本聖經一次。

為幫助大家持之以恆,每週在教會程序表上列明讀經進度,並在每季收集各人的讀經記錄,成功按進度完成者,將獲獎品一份,以示鼓勵:

一至三月:摩西五經系列,共有 92 人完成

四至六月:四福音系列,共有 83 人完成

七至九月:智慧文學系列,共有 68 人完成

十至十二月:新約書信系列;經統計後,全年完成全本聖經者,共有 73 人。

[3] 國語堂在本年度展開:自 2024 年 4 月開始,每月一次讀經分享,互相勉勵,愛慕讀經,生命成長。

[4] 浸禮:本年度共有 12 人接受水禮。

[5] 孩童奉獻禮

日期: 10 月 27 日。有五個家庭，共有六個孩童參與奉獻禮；五對父母在眾人面前表達奉獻的心志，立志遵照聖經的教訓，在家中進行基督教教育，使孩童在成長歷程裡明白真道，接受救恩，成為一個愛主愛人的基督徒。

[6] 爸爸學校及弟兄同行團契

英國第 8 屆「爸爸學校」舉行日期：9 月 6、7、13、14 日，地點：Christ Church。本堂隨即在十月份開始成立了「弟兄同行團契」，期盼一班弟兄們，能在主裡有知心朋友，一齊互勉成長。

[7] 家組

粵語小組再增添一小組：名為生命樹小組；合共有 12 小組；

以下是本年度國粵語家組組長名單：

（國）仁愛組：許永富，孟超

喜樂組：嚴志玲，黃士明

和平組：王濤

溫柔小羊組：Eddie Du, 韓軼

信實小羊組：郭銳，郭嬌

（粵）出埃及家組：鄭啓迅，鄭劉詠誼

客西馬尼家組：陳鏡鴻

馬太與路加家組：楊吳翠玲，劉陳燕珠

約翰家組：楊吳翠玲

加拉太家組：謝海峰，謝林舜君

以弗所家組：蘇永業，蘇楊穎珊

雅各家組：林舜龍，饒濤

約書亞家組：倪喜雁，陳麗絹

約瑟家組：何運，文麗珊

安堤阿家組：陳德詠

利未家組：譚凌輝，廖蘭茜

生命樹家組：楊嘉麗娜

[8] 2024 年團契職員名單

以諾團契 - Esther 傳道、Sarah、Wiley、Yvonne、郭偉強、Jackie、
Alan、Sandy

但以理團契 - Esther 傳道, Sarah, Cecilia, Wiley, Plato, Michael,

2024年秘書工作報告

中文秘書: 黃蔡香齡執事

英文秘書: 劉藹誼執事

「所以你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」(太 28:19-20)

年度主題:

回顧 2024 年, 為神在過去一年對教會的供應及帶領獻上感恩。教會以「活出使命人生, 建造使命教會」主題為教會的年度目標, 鼓勵每位弟兄姊妹在基督裡持續成長, 將信仰化為行動, 活出神所賜的使命。

1. 活出使命人生, 我們蒙神呼召, 不僅是得著救恩, 更要在生活中實踐主的旨意, 成為光和鹽, 見證基督。將福音傳揚出去, 讓更多人因我們的生命見證而認識神。
2. 建造使命教會, 教會是基督的身體, 我們彼此扶持、同心建造, 使教會成為彰顯神榮耀的地方, 並要持守真理, 在基督的話語上生根建造, 使我們在信仰的道路上, 無論環境如何, 都能堅定不移, 滿有信心持續向前, 將生命獻上, 完成神託付我們的使命。

相關安排:

- 上半年在粵語及國語團契推動「挑戰視野」差傳查經課程, 由譚慶光宣教室分享。
- 六月份舉辦佈道訓練, 國際短宣中心英國短宣佈道團於6月舉辦實體的佈道訓練課程, 馬國棟牧師主講佈道訓練分享傳福音的技巧。
- 國、粵語聯合培靈會, 滕張佳音博士分享, 主題『用我一生』
- 教會全年讀經計劃的獎勵及推動。

理事會:

2024年理事會共有十二位執事, 包括: 王濤執事、黃蔡香齡執事、楊吳翠玲執事、鄭劉詠誼執事、劉藹誼執事、陳鏡鴻執事、彭莫冰執事、李津執事、謝海峰執事、韓軼執事、陳麗絹執事和何燕怡執事。各負責的部門有: 王濤執事為理事會主席和關懷部部長、黃蔡香齡執事為教會中文秘書和崇拜部部長、楊吳翠玲執事為傳道部部長、鄭劉詠誼執事為兒童部部長、劉藹誼執事為教會英文秘書和理事會副主席、陳鏡鴻執事為總務部部長、彭莫冰執事和李津執事為財務部部長、韓軼執事為差傳秘書、謝海峰執事和何燕怡執事為英文部部長和建堂小組部長、陳麗絹執事為初任執事參與在關懷部副部長。2024年理事會成立了一個教會法務工作小組, 由曾惠芳傳道、謝海峰執事和何燕怡執事負責。全年理事會商議共9次理事會會議、1次執事專題會議及3次聘牧專題會議。1月7日執事差遣禮, 5月11日理事會退修會。

曾惠芳傳道續約和陳劍鋒傳道就職禮:

教會於 1 月 28 日會友堂會通過接納續約聘請曾惠芳傳道為教會 3 年全職傳道。教會也於 9 月 8 日會友堂會通過接納聘請陳劍鋒傳道為教會 1 年全職傳道, 陳劍鋒傳道在 12 月 1 日正式上任。教會於 12 月 15 日為陳劍鋒傳道舉行就職禮崇拜, 邀請了呂子峰顧問牧師前來勉勵與祝福, 就職禮由曾惠芳傳道帶領。感謝神引領陳劍鋒傳道成為帶領牧養我們教會的傳道人, 願神繼續賜恩祝福陳傳道與大家同心建造教會, 見證榮耀神, 共同完成神所託付的使命。

教會三十四週年堂慶:

2024 年 7 月 7 日三十四週年堂慶感恩崇拜，呂子峰顧問牧師以「從蒙福到祝福」證道勉勵。堂慶崇拜結束後在 G-Block Hall 舉行堂慶聚餐。

浸禮:

感謝神 2024 年在 Christ Church 舉行兩次教會浸禮崇拜，上半年於 5 月 25 日舉行，受浸肢體共 3 位有王亞麗姊妹、李秀雲姊妹和黃衛東弟兄。下半年於 12 月 14 日舉行，受浸肢體共 9 位有劉夢惠姊妹、李美華姊妹、楊錫勳弟兄、李果果姊妹、龔莉莉姊妹、倪恩恒姊妹、何心柔姊妹、林可陶姊妹和屈睿恩姊妹。由顧問牧師呂子峰牧師和曾惠芳傳道主禮施浸，全年兩次浸禮共有 12 位弟兄姊妹歸入主的名下。

嬰孩奉獻禮:

感謝神教會在 2024 年 10 月 27 日舉行嬰孩奉獻禮。感恩有以下五個家庭願參與嬰孩奉獻禮：杜宗奇弟兄及王紹華姊妹：(兒子) 杜愷恩 Kingsley Du、林子霆弟兄及楊曉燕姊妹：(兒子) 林睿希 Godfrey Lam、黃嘉毅弟兄及許婉明姊妹：(兒子) 黃以正 Lucas Wong、邱肇康弟兄及邱郭嬌姊妹：(兒子) 邱約言 Ayrton Yau、宮廷玉弟兄及韓麗寧姊妹：(女兒) 宮羽 Cathy Gong 及 (兒子) 宮義 Daniel Gong。

堂會:

- 全年共舉行五次堂會：
 - 2024年1月28日第一次會友堂會 (續約聘請曾惠芳傳道)
 - 2024年3月24日 第二次會友堂會年議會 (AGM)
 - 2024年6月23日第三次會友堂會
 - 2024年9月8日第四次會友堂會 (聘請陳劍鋒傳道)
 - 2024年11月3日第五次會友堂會 (執事選舉)
- 通過接納 2024 年教會財政總預算為 £123,763.58，其中包含差傳奉獻 £12,376.36。
- 2023 年會友人數共 116 位。2024 年全年接納通過 32 位弟兄姊妹為會友。陳劍鋒傳道在 12 月 1 日正式上任，他和太太鄧梓曦傳道直接成為教會會友。2024 年共兩位弟兄姊妹恢復教會會籍，10 位弟兄姊妹轉為教會之友。截至 2024 年底總會友數目為 142 位。
- 執事選舉於11月3日堂會舉行: 通過陳鏡鴻弟兄、陳麗絹姊妹、黃蔡香齡姊妹、鄭劉詠誼姊妹和楊吳翠玲姊妹，共五位弟兄姊妹為2025年度執事。
- 陳鏡鴻弟兄、陳麗絹姊妹、黃蔡香齡姊妹、鄭劉詠誼姊妹的執事任期三年，任期至 2027年年底。楊吳翠玲姊妹的執事任期兩年，任期至 2026年年底。

家事座談會:

- 1 月14日家事座談會 (新的一年教會目標規劃及各部事工發展)
- 9月1日家事座談會 (分享聘任新傳道)
- 12月1日家事座談會 (分享教會計劃轉換為CIO法律架構)

教會團契：

- 1月15日以諾團契正式成立, 每月第三週的周一上午10:30舉行 地點:在 Christ Church。
- 10月成立弟兄同行團契。

2024 年教會特別崇拜、聚會與整體的活動:

一月

- 1月7日 2024 年全年讀經計劃開始及粵語但以理團契
- 1月14日家事座談會
- 1月21日教會祈禱會
- 1月28日第一次會友堂會

二月

- 2月4日粵語但以理團契及國語「初信成長課」培訓班第一堂
- 2月11日新春福音崇拜及慶祝會
- 2月18日教會祈禱會
- 2月23日「挑戰視野」宣教培訓課程
- 2月24日國語「初信成長課」培訓班第二堂
- 2月25日國語親子工作坊及 BNO 專業法律諮詢講座

三月

- 3月3日粵語但以理團契及國語讀經分享
- 3月8日「挑戰視野」宣教培訓課程
- 3月17日 4:12 粵語青少年崇拜及祈禱會
- 3月22日「挑戰視野」宣教培訓課程
- 3月24日第二次會友堂會年議會(AGM)
- 3月29日受苦節崇拜
- 3月31日復活節差傳主日聯合崇拜及宣教事工分享 (Simon and Lydia 宣教士)

四月

- 4月5日「挑戰視野」宣教培訓課程
- 4月14日但以理粵語團契及國語讀經分享
- 4月21日教會祈禱會
- 4月26日「挑戰視野」宣教培訓課程
- 4月28日 Peace class 和 Love class 家長的親子工作坊

五月

- 5月3日「挑戰視野」宣教培訓課程
- 5月5日但以理粵語團契及國語讀經分享
- 5月6日教會旅行日 (Lee Valley Park)
- 5月12日 10-17 歲兒童及青少年家長的親子工作坊
- 5月19日教會祈禱會
- 5月21日中神英國米頓堅培靈會

- 5月25日浸禮崇拜
- 5月26日 Love Class 家長日

六月

- 6月1日陳鏡鴻執事和吳菁姊妹婚禮
- 6月2日國語讀經分享及「迎新小組」感恩聚會
- 6月9日 Joy Class 家長日
- 6月10日余想倫弟兄安息禮拜
- 6月15日但以理粵語團契外遊參觀 Cowper and Newton Museum
- 6月16日教會祈禱會
- 6月20-22、24日粵語個人佈道訓練（講員：馬國棟牧師）
- 6月22日國語個人佈道訓練（講員：洪順強牧師）
- 6月23日第三次會友堂會
- 6月29-30日國、粵語聯合培靈會（講員：滕張佳音博士）
- 6月30日兒童詩班才藝表演

七月

- 7月2日國、粵語聯合專題講座（講員：滕張佳音博士）
- 7月7日堂慶感恩崇拜和聚餐
- 7月12日國語暑期聚會－福音電影
- 7月14日 Patience Class 家長日
- 7月21日教會祈禱會
- 7月26日國語暑期聚會－家庭烹飪比賽及遊戲

八月

- 8月4日粵語但以理團契及國語讀經分享
- 8月8日王亞麗姊妹安息禮拜
- 8月10日國語暑期團契郊遊 (Dunstable Downs and Whipsnade Estate)
- 8月18日教會祈禱會
- 8月23日國語暑期聚會－詩歌/健康分享

九月

- 9月1日家事座談會
- 9月8日第四次會友堂會（聘請陳劍峰傳道）
- 9月15日中秋節福音崇拜及慶祝會
- 9月6-7、13-14日爸爸學校
- 9月13日至12月20日生命之道「箴言」粵語查經課程（共8堂）
- 9月15日教會祈禱會
- 9月28日諾丁漢短宣
- 9月29日差傳主日聯合崇拜及差傳事工分享（毛艷君牧師分享COCM事工）

十月

- 10月5日諾丁漢短宣
- 10月6日但以理粵語團契及國語讀經分享

- 10月20日教會祈禱會
- 10月27日孩童奉獻禮及第一次兒童和青少年崇拜

十一月

- 11月3日第五次會友堂會 (執事選舉)
- 11月17日教會祈禱會
- 11月24日差傳宣教事工分享 (吳浩瑋長老分享福音戒賭事工)

十二月

- 12月1日家事座談會及主日學部號召捐贈食物給MK Food Bank
- 12月5日Crossway聖誕活動在Community Food Larder幫忙包食物果籃
- 12月7日4:12聖誕福音市集在Brooklands Pavilion
- 12月8日主日學部號召捐贈食物給MK Food Bank
- 12月14日浸禮崇拜及Crossway在老人院報佳音
- 12月15日陳劍鋒傳道就職禮及教會祈禱會
- 12月20日Crossway在特殊需要院舍報佳音
- 12月21日市中心/Westcroft/Kingston聖誕報佳音及Crossway在市中心街頭報道 Street Café
- 12月22日聖誕福音佈道會
- 12月29日年終感恩分享會

2024年崇拜部工作報告

部長：黃蔡香齡姊妹

部員：劉藹誼姐妹、韓軼弟兄、謝海峰弟兄、饒濤姐妹

「當稱謝進入他的門，當讚美進入他的院，當感謝他，稱頌他的名！因為耶和華本為善，他的慈愛存到永遠，他的信實直到萬代。」（詩篇 100:4-5）

2024 年崇拜部事工：

2024 年是充滿恩典的一年，崇拜部全體弟兄姐妹同心合意地推動各項事工，並透過多次會議與各項事工推動，提升崇拜各項事奉崗位的事奉，促進國粵語堂之間的合作與合一。

全年商議 6 次會議，主要負責安排各項崇拜相關事奉包括領詩、司琴、傳譯、詩歌小組、聖餐襄禮、預備聖餐、司事、影音、PPT、及預備崇拜程序表等，並崇拜程序和事奉人員輪值的安排與調整，崇拜各項新進事奉人員的邀請及事奉守則的培訓，不定期安排各項崇拜崗位事奉座談會和事奉人員溝通交流，在聯合崇拜中，安排國粵語敬拜隊互相配搭及獻詩，促進兩堂肢體連結，崇拜設備採購與更新，與遵行 Health and safety 法規紀錄崇拜出席掃描的跟進。

崇拜部安排與調整一些特別崇拜，例如：家庭崇拜、受苦節、復活節、浸禮崇拜、新春、中秋及聖誕節福音崇拜、堂慶崇拜...等相關事宜，以及有時 Oakgrove 中學無法租借時的地點轉換相關的安排，並且緊密地與講員聯繫和對崇拜相關教導安排等等。

2024 年崇拜部事工概要：

一、領會事奉崗位恢復

自 2024 年 4-6 月事奉輪值開始，分別領詩與領會的事奉崗位，恢復設立領會帶領崇拜的程序，領詩負責崇拜及回應詩歌的帶領。

二、傳譯安排問卷調查

- 針對國粵語會眾需求，先進行問卷調查後，決定維持原有傳譯方式。
- 討論字幕翻譯的可能性及測試。

三、2024 年事奉人員培訓&座談會：

- 敬拜隊相關交流會&培訓：
 - 1) 粵語敬拜隊交流會：
1 月 27 日於 COCM, 邀請葉錫安老師和師母介紹敬拜培訓的課程。
 - 2) 跟進伴唱輪值安排交流會：6 月 3 日 Zoom 商討困難及解決方法。
 - 3) 領詩新進事奉人員守則分享：9 月 4 日。
 - 4) 司琴, 樂器新進事奉人員守則分享：司琴 12 月 15 日 & 樂器 16 日
 - 5) 粵語領詩交流餐會：11 月 6 日
- 領會
 - 領會守則分享：1 月 18 日 Zoom

-座談會：7月31日安排領會座談會檢討領會事奉的安排，及與領詩的配合等崇拜流程的情況

- 司事新進事奉人員守則分享：1月25日, 2月19日 Zoom, 12月23日
- PPT 事奉人員座談會：10月27日崇拜後舉行

四、粵語和國語敬拜隊歌唱培訓課程

上半年5-7月的課程，每個月約四次上課（三次粵語一次國語），由 Janice 姐妹針對個別弟兄姐妹的歌唱技巧問題進行指導。

五、聯合崇拜獻詩：

- 7月7日堂慶聯合崇拜：兒童詩班獻詩, 粵國語敬拜隊聯合獻詩。
- 12月15日聯合崇拜(陳劍鋒傳道就職禮), 粵國語敬拜隊聯合獻詩。
- 12月22日聖誕福音聯合：兒童詩班獻詩, 聖誕報佳音團隊獻詩。

六、崇拜設備提升與改善

- 更換粵語堂 Mixer、投影機(Projector)、線材、譜架及一對無線 Mic 的採購。
- 為防止線材絆倒問題，增設蓋線軟墊，提升安全性。

七、2024 年特別崇拜的安排:

（地點：除了括號聚會有改動之外, 其餘皆於 Oakgrove School 舉行）

- 2月11日農曆新年新春福音崇拜
- 3月10日母親節崇拜相關（地點：粵語崇拜 G-Block Hall, 國語崇拜 H-Block Hall）
- 3月17日粵語青少年崇拜（地點：粵語崇拜 G-Block Hall, 國語崇拜 H-Block Hall）
- 3月29日受苦節聯合崇拜 (地點：Christ Church 舉行)
- 5月25日浸禮崇拜 (地點：Christ Church 舉行)
- 7月7日 34週年堂慶聯合崇拜
- 9月1日開學禮中文聯合崇拜
- 9月15日中秋福音崇拜分堂相關
- 10月27日聖餐聯合崇拜中孩童奉獻禮
- 12月14日浸禮崇拜 (地點改於 Christ Church 舉行)
- 12月15日聯合崇拜(陳劍鋒傳道就職禮)
- 12月22日聖誕福音聯合崇拜
- 12月29日年終聖餐聯合崇拜 (地點改於 Kingston Table Tennis Centre 舉行)

結語：

2024 年是滿載恩典的一年，感謝神揀選我們與祂同工，也感謝每一位弟兄姐妹的忠心擺上讓崇拜的事工能夠順利進行。願我們在新的一年里繼續帶著感恩的心服事神，讓更多人因著我們的敬拜，認識主、得著福音的盼望。

2024年傳道部工作報告

部長：吳翠玲執事

部員：陳磊、郭銳、Wendy、Carlina & Edmund

「我傳福音原沒有可誇的，因為我是不得已的，若不傳福音，我便有禍了。」

林前 9:16

2024年教會雖然沒像兩年前那麼多新朋友到來，但為了讓來了的弟兄姊妹和慕道朋友繼續留在MKCCC，我們也盡力地透過不同團契小組，用愛心關懷和各類型的活動吸引他們繼續留下，讓慕道朋友也藉此接觸教會，從而接受福音，得著耶穌基督寶貴的救恩。

2024 年傳道部工作簡報

(一) Cranfield Fellowship

在 Cranfield 大學舉行，用 Alpha Course 作查經教材，加入了一些教會弟兄姊妹協助帶領。

(二) 福音報道會

- 1) 新春 ~ 11/2/2024
- 2) 中秋節 ~ 15/9/2024
- 3) 聖誕節 ~ 22/12/2024

(三) 小組團契

姊妹小組 ~ 每月第四週星期五 10am–12pm

有食物製作，外遊和信仰分享，吸引未信新朋友參加，藉此認識教會，聽聞福音。

(四) 慕道/栽培跟進

- 1) 成人參加栽培四課 ~ 7 位，參加洗禮 ~ 5 位
- 2) 青少年信仰探索班 ~ 9 位決志
- 3) 啟航小組 (完成信仰探索班後的細胞小組) ~ 6 位

(五) 個人佈道訓練 ~ 22–24/6 COCM 舉行

教會多人參加，現隔月會有弟兄姊妹跟隨英國短宣中心到市中心傳福音或探訪。

(六) 迎新小組

- 1) 迎新分享會 2/6 ~ 檢討和彼此激勵
- 2) 新朋友聚會 17/10 (4 個家庭) ~ 介紹教會歷史和現況

(七) 聖誕街頭報佳音 ~ 21/12/24 (Sat)

- 1) 市中心
- 2) Westcroft
- 3) Kingston

感謝各部員過去一年的努力和付出，願我們手所作的都按祂的旨意而行，願我們彼此同心互勉，在傳福音的事工上繼續為祂打美好的仗，將福音廣傳，在 Milton Keynes 成為祂美好的見證，帶領更多人信主。

米頓堅華人基督教會 MILTON KEYNES CHINESE CHRISTIAN CHURCH

關懷部 2024 年度事工報告

部長: 王濤, Yvonne

部員: 志玲, Kenneth, Grace, Alex Wan

“總而言之，你們都要同心，彼此體恤，相愛如弟兄，存慈憐謙卑的心” 彼前 3:8

關懷事工:

關懷小組探訪了一些新加入教會的家庭，彼此認識外，也為他們適應新環境而禱告，及分享一下適應上的經驗。小組也探望、慰問好幾位相熟，但身體有軟弱的肢體，更為他們禱告，求主醫治。另外，家中有喜、喪的，我們也送上祝福、慰問咭及鮮花等。

慶祝活動:

2 月 11 日農曆新年慶祝活動

7 月 7 日教會 34 週年堂慶於 Oakgrove School 舉行聚餐，超過 200 位弟兄姊妹朋友參與。

9 月 15 日中秋節猜燈謎遊戲年華遊園會

教會聯誼活動:

5 月 6 日教會春季旅行，地點為 Wicksteed Park, Northamptonshire. 參加人數超過 150 人。

教會浸禮:

5 月 25 日有三位弟兄姊妹接受水禮。

12 月 14 日有九位弟兄姊妹接受水禮。

關懷部與其他部門一起同工見證他們歸主名下，並聚餐慶祝。

教會培靈會:

6 月 29 及 30 日講員為滕張佳音師母，主題：用我一生。

7 月 2 日也舉行了專題講座：分辨異端邪術

禱告小組與代禱卡:

感謝神，禱告小組自從 2023 年 4 月開始，每天有弟兄姊妹為教會的事工，肢體以至整個世界禱告神。至今已有 40 多位禱告勇士參與。求主垂聽我們的禱告，按祢的心意成就各樣美事。

感恩有你:

感恩，感謝 2024 年關懷部的同工，謝謝你們的付出與擺上。感恩，感謝有關懷小組弟兄姊妹的扶持與辛勞。感謝神在事工上讓我們經歷祂的同在，帶領我們在一年 7 次的部門會議中檢討和商討所有部門的事工。也特別感謝為關懷部事工出謀出力的每一位弟兄姊妹，願我們在主裡繼續彼此扶持，為主作工。2024 年因為有你，有我，有我們每一位弟兄姊妹傳遞著從神而來的愛與溫暖。求主繼續引領我們攜手奔走天路，彼此同心，效法基督！



米頓堅華人基督教會

MILTON KEYNES CHINESE CHRISTIAN CHURCH

2024 年兒童部報告

部長: Cecilia Teh

部員: Eddie Du, Gary Chan, Kevin Xie, Ruby He, Samuel Heo & Hoi Ying

I am so blessed to have many brothers & sisters involved in the Sunday school. I am thankful to each of them for their effort & time in the children ministry.

We were using teaching materials from Scripture Union in our Sunday school in 2024. We have learnt about different stories from Old Testament to New Testament in the Bible.

Sunday School classes

Peace Class (Pre-schoolers) in Drama room

Peace class teachers:

Cannis Xie 謝林舜君, Ying Jie Hang 韓鳳英杰, Sharon Zhang 張紹瑞, Ruby He 何琴, Emily Yeung 楊曉燕 (from Nov 2024) & Xu Yu 俞旭 (upto June 2024)

Peace class helpers:

Janice Chen 陳藝涵, Emily Yeung 楊曉燕(upto Oct 2024), Jane Huang 黃豆豆(from July 2024), Lowe Lin 練盧慧怡, Tiffy Lam 林可陶, Lili Li 李蕊 (from July 2024), Chloe Du 杜王紹華(upto June 2024), Susanna Wong (from Oct 2024) & Melody 奔奔 (upto June 2024)

Love Class (Reception to Y3) in H block classroom

Love class teachers:

Caroline Meng 孟超 (upto July 2024), Zhi Ling Gong 龔嚴志玲, Mandy Hong 洪東漫, Sharon Fung 馮關慧文(from Sep 2024) & Cecilia Teh 鄭劉詠誼

Love class helpers:

Gigi Au 區世枝, Mao Zhong Huang 黃茂忠, Lily Gong 龔莉莉, Lian Gong 龔廉(from July 2024), Sharon Fung 馮關慧文(upto July 2024), Jessica Li 李果果, Jessica Yau 邱郭嬌 (upto July 2024), Kaitlyn Teh 鄭衍恩, Ying Jie Hang 韓鳳英杰(upto July 2024), Chloe Du 杜王紹華 (from Sep 2024) & Emmy Ho(from Sep 2024)

Joy Class (Y4 to Y6) in H block classroom

Joy class teachers:

Gary Chan 陳鏡灃 (upto July 2024), Eddie Du 杜宗奇, Cecilia Teh 鄭劉詠誼, Lei Chen 李陳磊 (upto March 2024), Pinky Lam 林沛琪 (from Sep 2024) & Fiona Lau (from April 2024)

Joy class helpers:

Janice Chan 陳鴻影, Mavis Ng 吳詠霞, Phoebe Chung 鍾佩佩, Tiffy Lam 林可陶, Ernest Tam 譚子正, Coffee Lam 林楊鳳君, Jessica Yau 邱郭嬌 (from Sep 2024), Lowe Lin 練盧慧怡(from Sep 2024), Trinity Tsang 曾子盈 (from Sep 2024), Pinky Lam 林沛琪(upto July 2024) & Connie Chuek 卓麗芬(upto July 2024)

Patience class 忍耐班 (Y7 to Y9) English stream in H block classroom

Patience class teachers:

Kevin Xie 謝海峰, Fiona Lau 劉藹誼 (upto March 2024), Wendy Wong 王韻琪, Eunice Sung 宋苟瑤 (from march 2024)& Hoi Ying Tsang 曾伍凱盈

Patience class helpers: (upto Aug 2024)

Jayden Teh 鄭恩衡, Charlie Asihan 楠丁呼 & Rachel Ngai 倪恩諾

Patience class 忍耐班 (Y7 to Y9) Cantonese stream in H block classroom

Patience class teachers:

Ronald Chan 陳鏡鴻, Kelvin Lee 李國恆, Jessie Kong 江麗明, Gary Chan 陳鏡澧 (from Sep 2024) & Samuel Heo 何運

Patience class helpers:

Yvonne Kwan 關麥筱鳳, Gary Chan 陳鏡澧, Zoe Chan 陳德詠(upto July 2024), Sylvian Yiu 饒溱, Eunice Sung 宋苟瑤(upto Feb 2024), Oscar Yeung 楊穗鋒, Raymond Leung 梁嘉浚, Simpson Ho 何志聰 (from Sep 2024) & Lily Leung 梁嘉莉

Explorer class

We have started the first Explorer class in February 2024. This is a course for the teens (from year 10 & above) to explore faith and trying to discuss and find answers of the queries in faith. We have 6 lessons covering different topics and we hope to help the teens to get to know God more.

Voyager

Voyager group is set up for the graduates of Explorer class. They meet every first Sunday after worship. We hope to keep building up their faith and encourage them to build up their relationship with God.

Mother's day

Teachers led the children to make a flower for their mum. We also had a lesson about obeying our parents.

Father's day

Teachers led the children to make a tie for their dad. The kids loved to decorate the craft for their dad.

Children programme for Baptism

We have prepared children programmes during Baptism service on 25/05/2024 and 14/12/2024. We had craft & video time.

Children & Youth worship

We have started to have children & youth worship on every Sunday in G block hall. We have our first children & youth worship on 27/10/2024. We would like to teach the children about worship and pray that they can learn to worship God from young. This also provides an opportunity for the teens to learn to serve as well.

It's your move workshop 14/07/2024

We have organised a workshop for year 6 students to talk about life in secondary school and prepare them to face the new challenges. We have shared with them that we can rely on Jesus no matter what we are facing. We have invited some 4:12 fellowship leaders to join us in the workshop. The leaders helped to introduce the 4:12 fellowship to the year 6 students. And the 412 leaders held a fellowship taster session for the year 6 children to experience.

Summer Sunday School from 04/08/2024 to 25/08/2024

Our Summer Sunday school used the materials from Torchlighter series. We had been exploring different Heroes of the Faith. The children had been learning about different the stories of different missionaries in the history.

Parents Day

We had Parents' Day for different classes in 2024. Love class parents was held on 26/05/2024. Joy class Parents' Day was held on 09/06/2024. Patience class Parents' Day was held on 14/07/2024. These Parents' Day provides opportunities for the teachers & parents for more communications.

Missionary sharing from Simon & Lydia for Patience class

We have invited Simon & Lydia to share about missionary work to Patience Cantonese class youth on 25/02/2024 & to Patience English class on 28/04/2025. There were games, talks & role play for the youth to learn more about missionary. Simon & Lydia also shared about their work on the refugees from Ukraine & Roma.

Children Choir

Special thanks to Stefan and Joyce for leading the children Choir. They have choir practice every Sunday after Sunday school. They had sung in the worship on 26/02/2023, 07/07/2023 & 22/12/2024 respectively.

They also have a children choir talented show on 30/06/2024. Children had chance to show to others of what have they learned in different musical instruments.

Foodbank collection

This year near Christmas, we wanted to teach the children about giving thanks to God and caring for our community. We had asked the children to donate non-perishable food items for the Milton Keynes food bank in December 2024.



米頓堅華人基督教會

MILTON KEYNES CHINESE CHRISTIAN CHURCH

2024 年英文部工作報告

English Departmental Report 2024

Group/Department	Members
English Department	部長:Christine Ho, Kevin Xie 部員: Fiona Lau, Ronald Chan
Crossway Committee Group	MKCCC: Kevin Xie, Christine Ho and Angus Fok CCCC: Ho-Shun Chik COCM: Laurence Mo and Vivian Mah
4:12 Leaders English Stream (ES)	Laurence Mo, Vivian Mah, Fiona Lau, Henry Lau, Paul, Chestna, Ariel,
4:12 Leaders Cantonese Stream (CS)	Natalie Yuen, Enoch Lau, Gary Chan, Betty Pang, Simpson Ho, Yvonne Kwan, Steven Fung, Kelvin Leung, Yolanda Lee, Hiu Wing Tang, Florence, Terry, Oscar Yeung & Eunice Sung and Christine Ho

1. Crossway - The English Ministry

The composition of Crossway has changed significantly in recent years. A growing number of attendees are from the HK BNO background, a trend expected to continue as more teenagers transition into youth ministry. Additionally, Milton Keynes' expanding business landscape has attracted young professionals seeking career opportunities.

Crossway Service and LifeGroup (fellowship) provide both spiritual support and a welcoming Christian community, especially for those living far from their families. It is essential to pray for Crossway during these changes and seek a unified vision among all involved in this ministry.

Key Events in Crossway 2024:

- **Crossway Retreat** – Oxford Theology College (February 23-25)

- **Joint Service** – Well of Life Christian Fellowship, Coventry (August 18)
 - **Christmas Carols** – Flower House & Tower Dive (December 14 & 20)
 - **Street Café Outreach** – Gospel-sharing with free hot drinks (December 21)
 - **Social & Fellowship Events** – Picnics, festival celebrations, BBQs, games, sports outings, etc.
-

2. 4:12 Youth Fellowship (English & Cantonese Streams)

Since September, we have consistently seen **30-35 youths** in the English Stream (ES) and **70-80 youths** in the Cantonese Stream (CS) attending each week. We are grateful for our dedicated leadership teams: seven adults serving in ES and ten to thirteen adults in CS each week. It has been a blessing to serve together and approach youth ministry as a team.

2.1 English Stream (ES)

This year, we introduced **four mixed-gender small groups** across all ages. Though a new approach, it has been effective. We are currently studying **prayer**, aiming to deepen the youths' understanding of its power and significance in their relationship with God. Each group actively encourages praying for one another, fostering spiritual growth and community.

2.2 Cantonese Stream (CS)

We have witnessed notable **spiritual growth among older teens**, with many engaging more deeply in Bible study. The **Discipleship Camp in October 2024** was especially impactful, inspiring some to step up and serve at Crossway.

2.3 Challenges in 4:12 Youth Fellowship

- **Overcrowding** – The large number of attendees (especially in CS) has made sessions difficult to manage, causing some to disengage due to noise levels.
- **Discipleship Opportunities** – We need more structured discipleship programs for younger youths.
- **Leadership Shortages** – Recruiting additional adult leaders remains a challenge. With our growing youth attendance, we need more mature leaders to co-lead Bible studies and mentor the youth. Please pray for God to raise new leaders.

Key Events in 4:12:

- **Music Night**
- **Career Talk**

- **Bible Study Sessions**
 - **Evangelism Training**
 - **Serving the Elderly Night** (Joint Event with Enoch Fellowship – over 20 seniors attended)
 - **Sports Night**
 - **Festival Celebrations & Parties**
 - **Christmas Market & Gospel Music Night** (Further details in Appendix 1)
 - **Discipleship Camp** (October)
 - **World Vision 30-Hour Famine** (April 24)
-

3. Attendance Overview

- **Crossway Sunday Services:** 55-65 attendees
 - **4:12 Fellowship – English Stream:** 30-35 attendees
 - **4:12 Fellowship – Cantonese Stream:** 70-80 attendees
 - **Baby Crèche:** 2-4 babies (parents seated at the back during service)
 - **LifeGroups:**
 - **Group A & Group B:** Each has an average of 8-14 members attending weekly Bible study/fellowship sessions
-

4. New Equipment & Upgrades

4.1 Card Machine & QR Code Scanning

- **Card Machine for Crossway Offerings:** A **SumUp card terminal** has been purchased and is currently in the testing phase.
- **QR Code Scanning System for 4:12 Cantonese Stream:** This is separate from the Sunday Service system to improve attendance tracking.

4.2 4:12 Fellowship Hoodies

- **135 hoodies** with a custom logo were produced, partially funded by the **Southeast Council Funding**.
-

Closing Remarks

‘May the God who gives endurance and encouragement give you the same attitude of mind toward each other that Christ Jesus had, so that with one mind and one voice you may glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ.’ – **Romans 15:5–6**

We thank God for guiding and blessing **MKCCC’s English Ministry throughout 2024**. The English Department worked closely with the Church Committee and leaders in **Crossway, LifeGroups, and 4:12 Fellowship**. Together, we serve as a strong communication bridge and collaborative team.

The weekly attendance of **Crossway, LifeGroups, and 4:12 Fellowship** has grown steadily over the past few years. We count our blessings and continue seeking God’s provision and guidance as we move forward in the English Ministry.

-End-



Final Report: 2024 Christmas Market, Gospel, and Music Fest

We extend our heartfelt gratitude to everyone who participated in and supported our recent *2024 Christmas Market, Gospel, and Music Fest*. The enthusiasm, joy, and energy that our youth brought to this celebration of faith and community were truly inspiring. This report serves as a final recap of the event and an expression of our deep appreciation for all that God has done.

Event Overview

Building on the success of our 2023 Christmas Gospel Event, we expanded our reach this year to include teenagers living within a 1.5-hour drive across five cities: Milton Keynes, Loughborough, Nottingham, Reading, and Coventry. Our mission was clear: 1/ To share **God's story** through the Christmas message. 2/ To encourage teenagers to engage actively in **serving opportunities**, discover their **gifts**, and recognize the importance of **sharing the Gospel** while celebrating the true meaning of Christmas. The day was filled with purposeful activities, including: Christmas Market, Games and Busking, Worship Sessions, 1-on-1 Gospel Sharing, and Photo Booths. Despite the challenging weather conditions (a yellow warning in effect), God's grace prevailed. The event drew **over 400 attendees**, including **185 teenagers**. Miraculously, we witnessed tangible spiritual impact:

- **22 individuals heard the Gospel through 1-on-1 sharing**
- **11 began catechumenate classes**
- **10 accepted Jesus Christ as their Savior**

Appreciation

We are in awe of God's work and the many blessings witnessed throughout this process. Reflecting on our journey, it is astonishing to remember that just four months ago we had no venue that could accommodate such a large gathering. Yet, through faith and perseverance, God guided us every step of the way. We are especially thankful for the **parents, helpers, organizers, and prayer warriors** whose hands-on support made this event possible. This celebration is a testament to the strength and unity of our Christian community in the UK. **It is only the beginning**, as we continue to witness a growing demand for youth ministry among Cantonese-speaking teenagers in the UK.

Few highlight testimonies:

Parents:

「如果場地大D, 做吓宣傳, 可以吸引更多人來。因為今日與同事講起, 佢話唔知有咁既市集 🙌😊 總體來講, 氣氛好舒服, 大家都噓寒問暖, 好有人在他鄉, 彼此守望相助感覺。感恩 🙌」

Youth:

「好感恩有幾百個來自唔同地區嘅年輕人嚟到今次嘅Christmas event。大家積極事奉同埋踴躍參與我非常感動。最深刻就係同唔同嘅未信主嘅年輕人傳福音, 我了解到好多人唔同嘅信仰同埋生活狀況, 最後好感謝都有人同我哋一齊立志將生命獻比上帝。願主繼續保守帶領我哋之後嘅活動！」

Youth Leaders:

「雖然福音市集前一晚風大雨大, 卻深深體會到神的恩典更浩大! 感謝主保守各地方的青少年能夠安全往返; 4:12導師和團友都同心合意, 竭盡全力完成這次活動。特別感恩家長們的全力支持, 以及所有參加者的守規矩和合作, 讓First Aids小隊無需出動! 最歡喜雀躍的是有10位朋友決志信主耶穌, 是很大的恩典和喜樂! 願榮耀全歸於神!」

What's ahead?

While we celebrate the success of this event, we also recognize areas for growth & improvement. Organizing an event of this scale brought both joy and challenges throughout the process. We are looking forward to the continued collaboration and support both from **parents and churches**.

Step Up and Serve:

The need for youth ministry has never been greater. Our youth are looking to us for guidance and encouragement. We invite you to actively join the team—bringing your expertise, leadership, and hands-on support to make a lasting impact.

Build Together:

As a greater Christian community, we share unique circumstances as young Hong Kongers thriving in the UK in this generation. By working together, we can create meaningful opportunities and inspire positive change for this generation of teenagers.

Proactive action:

Growth requires trust and action. If you see opportunities to improve how activities are implemented, we encourage you to step forward and contribute your insights and skills. Together, we can build a stronger, more effective youth ministry.

This event was more than just a Christmas celebration—it was an investment in the future of our youth. Let us unite as **“partners in faith”** to guide, empower, and nurture the next generation. We believe God has an incredible plan for these teenagers, and with your support we can make an even greater lasting impact! Thank you again for your prayers, trust, and participation. May God continue to bless this ministry as we grow together in faith and unity.

4:12 Youth Leaders

Attachment : Balance Sheet

EXPENSES	£
Venue Hire	500.00
Stage Hire	90.00
Decorations	65.41
Prizes	82.45
Food & Drinks	10.00
Total	747.86

OFFERINGS & INCOMES	£
Table booking	20
Game booth offering	23
4:12 Snacks sale	35.25
Decoration donations	28.31
Donations	480.11 (Donations open until 31 December)
Total	586.67 (TBC)

2023 年差傳部報告

部長：陳鏡鴻，韓軼

部員：鄧梁潔貞，吳詠霞，Dennis Yau, Kevin Wu

在 2024 年，我們差傳部增加了 2 位部員。經過我們共同的商討，嘗試推廣一些合適我們的短宣活動和培訓。能夠讓弟兄姊妹多體驗不同的佈道經驗。透過培訓來使我們了解為何要宣教並如何宣教，而短宣活動讓我們實際的感受到宣教過程的艱辛與收割的快樂。弟兄姐妹彼此配搭服侍的時候變得更加的親密，並經歷與神同行，與神同工的滿足與喜樂。

我們亦透過不同的差傳主日，邀請教會所支持的宣教士來教會證道及分享他們的差傳工作，讓弟兄姊妹認識不同的宣教士與他們的宣教工作和了解他們所面對的挑戰和難處。

一) 2 次諾丁漢短宣

a) 9 月 28 日 10 為弟兄姐妹去到諾丁漢短宣。

b) 10 月 5 日 22 為弟兄姐妹去到諾丁漢短宣。

這兩次的短宣安排為的是 10 月 6 日的福音迎新崇拜做準備。我們的弟兄姐妹也在這次的短宣中體會到了彼此配搭，一同禱告讚美神，讓神帶領完成這次的短宣。也經歷了神奇妙的帶領，特別是在天氣的變化上，讓我們看到神大能的手保護著祂的子民。

二) 宣教課程

OM 宣教士 Simon & Lydia Tam 協辦國語和粵語宣教課程 – 挑戰視野，從聖經基礎，宣教歷史，跨越文化，生命策略四個方面來明白普世宣教。在課程中使弟兄姐妹更好的了解神的心腸，引領弟兄姐妹尋索使命。國語，粵語分開授課，並有多位弟兄姐妹完成此課程。

三) 聖誕福音佈道會

我們教會受邀與諾丁漢華人福音教會在 12 月 7 日一同開辦了一場佈道會。當日英國大風預警，我們帶著複雜的心情上路，一路禱告平安到達。我們都認為這樣的極端天氣，不會有新朋友到來。但神很奇妙，讓這場佈道會座無虛席。真真實實的讓我們看到了神的大能，我們只需要真心的擺上為主使用，其餘的神親自掌權。

四) 差傳主日

- a) 31/03/2024 邀請了 Operation Mobilization (OM) 的譚慶光宣教士& 陳素英宣教士 (Simon & Lydia Tam) 在復活節崇拜證道分享及差傳分享會。
- b) 29/09/2024 邀請了 COCM 的 毛艷君牧師證道分享及差傳分享會。讓我們了解到 COCM 宣教機構各地新開的值堂事工。
- c) 24/11/2024 邀請了福音戒賭中心的吳浩瑋長老證道分享及差傳分享會。帶我們從聖經來看什麼是賭博，提醒眾人回到神。

五) 教會支持的差傳機構及宣教士

2024 年差傳奉獻共有 £12,376.36

- a) Operation Mobilization (OM) -- Simon & Lydia Tam (£2,062.00)
- b) MK Bridgebuilder Trust (£2,066.36)
- c) 福音戒賭中心 (£2,062.00)
- d) 諾丁漢華人福音教會 (£2,062.00)
- e) COCM 基督教華僑佈道會 (£2,062.00)
- f) EU CCRGM 歐洲餐服 (£2,062.00)

2024 年總務部工作報告

部長：陳鏡鴻 Ronald

部員：楊瑞峰 Sunny、簡范鳳儀 Belinda、林子霆 Michael

感謝神對教會的帶領和祝福，總務部及茶水服事團隊在這一年繼續發揮著重要作用，為弟兄姊妹、慕道朋友和被邀請的新朋友服事。感謝所有參與茶水服事的弟兄姐妹的辛勤付出，茶水團隊的服事讓教會這個大家庭更加溫馨和親切。願神繼續感動更多的弟兄姊妹參與服事。

我們在 2024 年繼續為洗禮和特別節日聚會做好各樣的準備和安排。洗禮和聚會是教會生活中重要的一部分，讓弟兄姊妹和被邀請的朋友可以共同慶祝和分享喜悅，也見證神所作的工和生命的改變。7 月堂慶，聯同關懷部首次在學校安排堂慶聚餐，超過 200 位弟兄姊妹參與。感謝所有參與服侍的家組和小組，預備菜餚的弟兄姊妹，大家的付出讓這些活動充滿了溫暖和意義。

今年新加了球場看管的服侍，負責收費和 18 歲以下兒童看管。教會額外租用了學校的室內球場，供應給願意在崇拜後留下來，參與崇拜後活動弟兄姊妹的子女，提供多一個活動空間和看顧，也讓孩子們可以有多一些彼此交流的時間。我們也歡迎其他願意留下來的弟兄姊妹參與及使用。感謝願意留下參與服侍的弟兄們，讓那些孩子和青少年可以有多一些交流的時間，建立關係。

自去年政府宣布禁用一次性茶杯的政策下，我們繼續鼓勵弟兄姐妹自覺攜帶茶杯，為環保出一份力。許多弟兄姐妹已經習慣自己攜帶茶杯，這是一個非常正面的變化，我們鼓勵更多的人加入這個行動，以減少教會的支出以及對一次性茶杯的依賴。感謝大家的配合和支持，我們相信這項舉措將對環境保護產生積極的影響。

由於儲物室的空間有限，我們也購買了新的儲物櫃，將教會的貴重物品保護好，讓敬拜的器材減少損壞和遺失的機會。

期待在 2025 年，總務部團隊將繼續努力，為教會的發展和會眾的需要服務。讓我們攜手同心，共同見證神的恩典和祝福！

Registered Charity No.: 1056899



財務報告

截至 2024 年 12 月 31 日止

Financial Statement for the Year Ended
31st December 2024

Correspondence Address: PO Box 4018, Milton Keynes, MK13 8XN

Place of Worship: Oakgrove Secondary School, Venturer Gate, Milton Keynes, MK10 9JQ

Balance Sheet as at 31st December 2024
財務報告 – 資產負債表 2024年12月31日

	31.12.2024	31.12.2023
	£	£
Fixed Assests 固定資產		
Office equipments 電腦, 文儀 :		
At cost 成本	11,542.56	10,229.93
Addition	1,377.99	1,312.63
25% Depreciation 折舊	(9,934.19)	(8,355.39)
Net book value 淨值	<u>2,986.36</u>	<u>3,187.17</u>
 Current Assets 流動資產		
Bank interest receivable 應收利息	17,771.99	6,119.00
Accrued income 應收奉獻	-	709.58
Gift Aid Claims receivable 應收退稅	6,370.73	5,985.24
Prepayment 預付項目	1,629.97	2,239.96
Bank balances 銀行結存 :		
Barclays current account 往來戶口	94,002.32	105,326.63
Barclays premium 儲蓄戶口	104,601.82	202,795.72
Nationwide Building Society 定期儲蓄戶口	210,240.76	-
United Trust Bank 定期存款	200,000.00	203,101.70
Shawbrook Bank 定期存款	-	5,325.55
	<u>608,844.90</u>	<u>516,549.60</u>
	634,617.59	531,603.38
 Current Liabilities 流動負債		
Deferred Income 遞延收入	-	10,123.00
Accrual 應付費用	1,549.63	6,865.88
	<u>1,549.63</u>	<u>16,988.88</u>
Net Current Assets 流動資產淨值	633,067.96	514,614.50
 Funds & Reserves 基金及專用款		
Building Fund 建堂基金	379,452.11	313,062.51
Mission Fund 差傳基金	22,628.07	19,014.06
Theological student reserve 神學生儲備	1,699.13	1,199.13
Specified Donation 特別奉獻	814.60	1,470.23
	<u>404,593.91</u>	<u>334,745.93</u>
 Net Assets 流動資產淨值	<u>231,460.41</u>	<u>183,055.74</u>
 General Fund Reserve 常務費結存及儲備		
Balance brought forward 儲備金 - 上年結存	183,055.74	151,405.94
10% of surplus to mission fund 10%上年盈餘轉到差傳基金	(3,422.33)	(2,573.57)
Transfer to Theological Student Fund 常費轉到神學生基金	(500.00)	
Surplus for the year 常務費全年盈餘	52,327.00	34,223.37
Balance brought forward 儲備金 - 年終結存	<u>231,460.41</u>	<u>183,055.74</u>
	-	-

MKCCC Income And Expenditure Statement For The Year Ended 31.12.2024

米頓堅華人基督教會財務報告 – 2024 全年收入與支出結算表

	常務費	建堂基金	差傳基金	神學生基金	代收代支	合計
	General Fund	Building Fund	Mission Fund	Theological Student Fund	Specified Donation	Total
Income 收入	£	£	£	£	£	£
General Offering 常費奉獻	45,715.70					45,715.70
General Offering - Gift Aid 退稅奉獻	71,983.92					71,983.92
General Offering - Building Fund 建堂奉獻		3,275.85				3,275.85
General Offering - Building Fund - Gift Aid 建堂退稅奉獻		825.00				825.00
General Offering - Building 3+1P Fund 3加1建堂奉獻		21,640.00				21,640.00
General Offering - Building 3+1P - Gift Aid - 3加1 建堂退稅奉獻		31,290.00				31,290.00
Building Fund Bazaar 建堂義賣		1,330.00				1,330.00
Gift Aid Claim Received 向稅局申領退稅收入	20,038.28	8,028.75	30.00		5.00	28,102.03
Bank Interest 存款利息	20,213.12					20,213.12
Other Income 其他收入 - Badminton	2,008.00					2,008.00
Other Income 其他收入 - Community Grant	10,123.00					10,123.00
Mission Fund 差傳基金			161.68			161.68
Specified Donation 代收代支					809.60	809.60
Fund transfer 轉到神學生基金				0.00		0.00
Total 合計	170,082.02	66,389.60	191.68	0.00	814.60	237,477.90
Expenses 支出						
Pastoral stipend 教牧薪資	29,491.67					29,491.67
Pastoral Pension 教牧退休金	682.02					682.02
Pastoral Expenses 教牧支出	1,675.50					1,675.50
Speaker honorarium 主日/團契講員車津	10,022.99					10,022.99
Rental 房屋租金	34,826.01					34,826.01
Children Department 兒童部	781.85					781.85
English Service 英文部	7,473.47					7,473.47
Church secretariat 教會秘書處	6,190.34					6,190.34
Facilities expenses 總務部	1,421.42					1,421.42
Evangelism activities 傳道部	2,386.13					2,386.13
Caring activities 關懷部	2,309.23					2,309.23
Worship Department 崇拜部	1,334.79					1,334.79
Missionary Giving 差傳奉獻	12,376.36					12,376.36
Depreciation 固定資產折舊	1,578.80					1,578.80
Grant funded events 政府支助項目	5,204.44					5,204.44
Specified Donation 代收代支					1,470.23	1,470.23
Total 合計	117,755.02	0.00	0.00	0.00	1,470.23	119,225.25
Surplus(Deficit) for the year 全年盈餘(不敷)	52,327.00	66,389.60	191.68	0.00	(655.63)	
10% Surplus to Mission Fund 10% 上年盈餘轉到差傳基金	(3,422.33)		3,422.33			
Transfer to Theological Student Fund 常費轉到神學生基金	(500.00)			500.00		
Balance Brought Forward 年初結存	183,055.74	313,062.51	19,014.06	1,199.13	1,470.23	
Balance Carried Forward 年終結存	231,460.41	379,452.11	22,628.07	1,699.13	814.60	



Section A

Independent Examiner's Report

Report to the trustees

Charity Name

THE MILTON KEYNES CHINESE CHRISTIAN CHURCH (MKCCC)

On accounts for the year
ended

31 December 2024

Charity no
(if any)

1056899

Set out on pages

1-3

I report to the trustees on my examination of the accounts of the above charity ("the Trust") for the year ended **31 / 12 / 2024**.

Responsibilities and
basis of report

As the charity's trustees, you are responsible for the preparation of the accounts in accordance with the requirements of the Charities Act 2011 ("the Act").

I report in respect of my examination of the Trust's accounts carried out under section 145 of the 2011 Act and in carrying out my examination, I have followed all the applicable Directions given by the Charity Commission under section 145(5)(b) of the Act.

Independent
examiner's statement

I have completed my examination. I confirm that no material matters have come to my attention in connection with the examination which gives me cause to believe that in, any material respect:

- the accounting records were not kept in accordance with section 130 of the Charities Act; or
- the accounts did not accord with the accounting records; or
- the accounts did not comply with the applicable requirements concerning the form and content of accounts set out in the Charities (Accounts and Reports) Regulations 2008 other than any requirement that the accounts give a 'true and fair' view which is not a matter considered as part of an independent examination.

I have no concerns and have come across no other matters in connection with the examination to which attention should be drawn in this report in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.

Signed:

Date:

26 September 2025

Name:

Haoran Chen

Relevant professional
qualification(s) or body

ACA Membership No. 3623476

(if any):

--

Address:

78 Brindley Court

Letchworth Road

London HA7 1FN

Section B

Disclosure

Only complete if the examiner needs to highlight material matters of concern (see CC32, Independent examination of charity accounts: directions and guidance for examiners).

Give here brief details of any items that the examiner wishes to disclose.

--

Registered Charity No.: 1056899



財務報告

截至 2024 年 12 月 31 日止

Financial Statement for the Year Ended
31st December 2024

Correspondence Address: PO Box 4018, Milton Keynes, MK13 8XN

Place of Worship: Oakgrove Secondary School, Venturer Gate, Milton Keynes, MK10 9JQ

Balance Sheet as at 31st December 2024
財務報告 – 資產負債表 2024年12月31日

	31.12.2024	31.12.2023
	£	£
Fixed Assests 固定資產		
Office equipments 電腦, 文儀 :		
At cost 成本	11,542.56	10,229.93
Addition	1,377.99	1,312.63
25% Depreciation 折舊	(9,934.19)	(8,355.39)
Net book value 淨值	<u>2,986.36</u>	<u>3,187.17</u>
 Current Assets 流動資產		
Bank interest receivable 應收利息	17,771.99	6,119.00
Accrued income 應收奉獻	-	709.58
Gift Aid Claims receivable 應收退稅	6,370.73	5,985.24
Prepayment 預付項目	1,629.97	2,239.96
Bank balances 銀行結存 :		
Barclays current account 往來戶口	94,002.32	105,326.63
Barclays premium 儲蓄戶口	104,601.82	202,795.72
Nationwide Building Society 定期儲蓄戶口	210,240.76	-
United Trust Bank 定期存款	200,000.00	203,101.70
Shawbrook Bank 定期存款	-	5,325.55
	<u>608,844.90</u>	<u>516,549.60</u>
	634,617.59	531,603.38
 Current Liabilities 流動負債		
Deferred Income 遞延收入	-	10,123.00
Accrual 應付費用	1,549.63	6,865.88
	<u>1,549.63</u>	<u>16,988.88</u>
Net Current Assets 流動資產淨值	633,067.96	514,614.50
 Funds & Reserves 基金及專用款		
Building Fund 建堂基金	379,452.11	313,062.51
Mission Fund 差傳基金	22,628.07	19,014.06
Theological student reserve 神學生儲備	1,699.13	1,199.13
Specified Donation 特別奉獻	814.60	1,470.23
	<u>404,593.91</u>	<u>334,745.93</u>
 Net Assets 流動資產淨值	<u>231,460.41</u>	<u>183,055.74</u>
 General Fund Reserve 常務費結存及儲備		
Balance brought forward 儲備金 - 上年結存	183,055.74	151,405.94
10% of surplus to mission fund 10%上年盈餘轉到差傳基金	(3,422.33)	(2,573.57)
Transfer to Theological Student Fund 常費轉到神學生基金	(500.00)	
Surplus for the year 常務費全年盈餘	52,327.00	34,223.37
Balance brought forward 儲備金 - 年終結存	<u>231,460.41</u>	<u>183,055.74</u>
	-	-

MKCCC Income And Expenditure Statement For The Year Ended 31.12.2024

米頓堅華人基督教會財務報告 – 2024 全年收入與支出結算表

	常務費	建堂基金	差傳基金	神學生基金	代收代支	合計
	General Fund	Building Fund	Mission Fund	Theological Student Fund	Specified Donation	Total
Income 收入	£	£	£	£	£	£
General Offering 常費奉獻	45,715.70					45,715.70
General Offering - Gift Aid 退稅奉獻	71,983.92					71,983.92
General Offering - Building Fund 建堂奉獻		3,275.85				3,275.85
General Offering - Building Fund - Gift Aid 建堂退稅奉獻		825.00				825.00
General Offering - Building 3+1P Fund 3加1建堂奉獻		21,640.00				21,640.00
General Offering - Building 3+1P - Gift Aid - 3加1 建堂退稅奉獻		31,290.00				31,290.00
Building Fund Bazaar 建堂義賣		1,330.00				1,330.00
Gift Aid Claim Received 向稅局申領退稅收入	20,038.28	8,028.75	30.00		5.00	28,102.03
Bank Interest 存款利息	20,213.12					20,213.12
Other Income 其他收入 - Badminton	2,008.00					2,008.00
Other Income 其他收入 - Community Grant	10,123.00					10,123.00
Mission Fund 差傳基金			161.68			161.68
Specified Donation 代收代支					809.60	809.60
Fund transfer 轉到神學生基金				0.00		0.00
Total 合計	170,082.02	66,389.60	191.68	0.00	814.60	237,477.90
Expenses 支出						
Pastoral stipend 教牧薪資	29,491.67					29,491.67
Pastoral Pension 教牧退休金	682.02					682.02
Pastoral Expenses 教牧支出	1,675.50					1,675.50
Speaker honorarium 主日/團契講員車津	10,022.99					10,022.99
Rental 房屋租金	34,826.01					34,826.01
Children Department 兒童部	781.85					781.85
English Service 英文部	7,473.47					7,473.47
Church secretariat 教會秘書處	6,190.34					6,190.34
Facilities expenses 總務部	1,421.42					1,421.42
Evangelism activities 傳道部	2,386.13					2,386.13
Caring activities 關懷部	2,309.23					2,309.23
Worship Department 崇拜部	1,334.79					1,334.79
Missionary Giving 差傳奉獻	12,376.36					12,376.36
Depreciation 固定資產折舊	1,578.80					1,578.80
Grant funded events 政府支助項目	5,204.44					5,204.44
Specified Donation 代收代支					1,470.23	1,470.23
Total 合計	117,755.02	0.00	0.00	0.00	1,470.23	119,225.25
Surplus(Deficit) for the year 全年盈餘(不敷)	52,327.00	66,389.60	191.68	0.00	(655.63)	
10% Surplus to Mission Fund 10% 上年盈餘轉到差傳基金	(3,422.33)		3,422.33			
Transfer to Theological Student Fund 常費轉到神學生基金	(500.00)			500.00		
Balance Brought Forward 年初結存	183,055.74	313,062.51	19,014.06	1,199.13	1,470.23	
Balance Carried Forward 年終結存	231,460.41	379,452.11	22,628.07	1,699.13	814.60	